

Aline Gohard-Radenkovic,  
Suzanne Pouliot & Pia Stalder (éds)

## **Journal de bord, journal d'observation**

Un récit en soi ou les traces  
d'un cheminement réflexif

Aline Gohard-Radenkovic,  
Suzanne Pouliot & Pia Stalder (éds)

## **Journal de bord, journal d'observation**

Un récit en soi ou les traces  
d'un cheminement réflexif

## Introduction

### *Journal de bord, journal d'observation.*

### Un récit en soi ou les traces d'un cheminement réflexif

Aline GOHARD-RADENKOVIC, Université de Fribourg, Suisse  
Suzanne POULIOT, Université de Sherbrooke, Québec  
Pia STALDER, Université du Luxembourg / Université de Fribourg.

Y-a-t-il une histoire du journal de bord? On sait que ce «genre» existe depuis longtemps, tout d'abord dans sa fonction première, maritime, officielle et contrainte, depuis les débuts de la navigation au long cours. On constate aussi qu'au moment où les navires à vapeur entrent en concurrence avec les bateaux à voile, accompagnant l'émergence et l'extension de nouveaux empires (notamment français et britannique) à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle – et donc de conquêtes coloniales à grande échelle, se développe également chez les officiers de marine un engouement pour les carnets de voyage qui s'inspirent des journaux de bord<sup>1</sup>.

L'un des exemples les plus connus qui s'apparente à ce type de journal est celui de Joseph Conrad, dans les romans duquel on retrouve des traces autobiographiques de sa propre expérience de second puis de capitaine, notamment dans son récit, *La ligne d'ombre*<sup>2</sup>, avec le sous-titre méconnu de *Confession*. Mais un grand nombre de ces journaux de bord qui narrent les escales et les découvertes, les échanges et les conflits avec les peuples rencontrés, non seulement s'approprient le genre mais le renouvèlent de manière inédite. Ainsi le

---

1 Voir l'article de V. Antomarchi dans cet ouvrage.

2 *La ligne d'ombre*, Joseph Conrad, Folio Classique.

*Journal d'Iphigénie* (nom du navire), tenu de 1898 à 1899<sup>3</sup> par Jean-Baptiste Viaux, Officier de la Marine française au tournant XX<sup>ème</sup> siècle, consigne ses expériences et ses découvertes, sous forme de carnets de bord et de correspondances; mais ce n'est pas tout. Ils ont été accompagnés de nombreux croquis et aquarelles ainsi que de photographies démultipliant ainsi l'observation et la perception, ce qui n'est pas sans rappeler des ethnologues comme Bateson et Mead (Winkin, 1981) ayant eu les premiers recours à cet outil pour appréhender la réalité observée.

Le journal de bord serait donc un récit particulier qui a pour fonction première de consigner au jour le jour – ou du moins sur un rythme plus ou moins régulier – les événements, les petits et les grands, d'abord sous une forme officielle (journal de bord maritime) puis officielle (journal de bord intime), sous une forme collective puis individuelle (journaux de voyage ou carnets de guerre)<sup>4</sup>. Avec le temps et avec les mobilités croissantes des groupes et des individus, le journal de bord, écrit par l'anonyme, l'inconnu, par «celui d'en bas», va remplir un rôle de plus en plus important et diversifié.

Une autre particularité qui caractérise le journal de bord, est qu'il est écrit dans et pour l'intimité; il n'est pas en principe destiné à être lu par d'autres ou même à être publié. «Une fois ce journal refermé, dit Jean-Philippe Miraux (2009: 14), les mots garderont jalousement le silence; la seule l'indiscrétion serait le fait d'héritiers indéclicats ou de chercheurs peu scrupuleux»... sauf si l'auteur lui-même considère de son vivant que son journal présente un caractère littéraire indéniable

---

3 Voir l'ouvrage qui lui a été consacré: *Carnet d'escalles. Viaux, artiste et officier de marine*, Abdelouahab, Le Toquin et Texier, 2005.

4 Les spécialistes situent *ce passage* des journaux de guerre, à caractère fonctionnel, qui existaient dans toutes les unités pour rapporter les «actions sur le terrain» (<http://www.collectionscanada.gc.ca/premiereguerre/index-f.html>), à des journaux de guerre intimes tenus par des soldats lors de la 1ère Guerre mondiale Voir à ce sujet: Guéno, JP (2010) *Paroles de Poilus. Lettres et carnets du front 1914-1918* et consulter le Site: <http://issuu.com/a.dhermy/docs/journaux-de-guerre1914-1918>.